

Petit aide-mémoire Toolbox

- Créer un nouveau projet :
 - Lancer l'utilitaire *InstallNewProject*¹
 - Choisir l'emplacement du nouveau projet (par ex: D:\maLangue), ...L'utilitaire va créer un dossier *Toolbox Project* contenant un dictionnaire *Dictionary.txt* et une base de textes *texts.txt*, ainsi qu'un sous-dossier *Settings* avec tous les fichiers de paramétrage.
- Renommer l'icône *Toolbox Project* sur le bureau
 - Click-droit sur l'icône, *Renommer* (par ex: maLangue)
- Ouvrir le projet : double-clic sur le raccourci du bureau
- *facultatif* : Renommer le projet
 - Ouvrir le projet
 - *Projet, Enregistrer sous*, donner un nom au projet (par ex: maLangue.prj)
- Changer la cible du raccourci sur le bureau
Comme le raccourci sur le bureau est lié au nom du projet et que vous venez d'en changer le nom, vous devez changer la cible du raccourci
 - Click-droit sur l'icône, *Propriétés (Cible doit pointer vers le nouveau fichier ex: maLangue.prj)*
- *facultatif* : Renommer la base *Dictionary.txt*
 - *Fichier, Enregistrer sous*
(vérifier l'emplacement – dans *Toolbox*, pas *Settings* ! par ex: maLangueLex.txt)
- Ajouter un champ
 - Placer le curseur à la fin de la ligne précédente, taper la touche <Entrée>
 - Taper le caractère \ (touche AltGr\8), sélectionner l'étiquette du champ voulu, ou bien tapez-le si vous le connaissez, puis faire <Entrée>
- Créer un modèle
 - Faire une fiche avec le champ voulu,
 - *Base de données, Modèle*
- Créer un encodage de langue
 - *Projet, Encodage de langue, Ajouter*
 - Saisir les caractères dans l'ordre voulu (dans l'onglet 'ordre de tri')
- Affecter le nouvel encodage aux champs concernés
 - Clic-droit sur le nom du champ, sélectionner l'encodage
- Créer une base de données
 - *Fichier, Nouveau*
 - Vérifier l'emplacement (*Toolbox*), donner un nom .txt
 - Choisir le type (*MDF* pour un dictionnaire)
- Créer une base d'un type nouveau
 - *Fichier, Nouveau*
 - Vérifier l'emplacement (*Toolbox*), donner un nom .txt
 - *Ajouter un type, Ajouter*
 - Donner un nom au type
 - Saisir le marqueur d'enregistrement (premier champ de la fiche)

¹ Si vous n'avez pas l'utilitaire *InstallNewProject.exe*, vous pouvez dézipper le fichier *Toolbox New Project158.zip* téléchargeable sur le site <http://www-01.sil.org/computing/toolbox/downloads.htm>

- Ok, fermer, Ok
- Dans la fenêtre de saisie de la première fiche vide, Ajouter les champs un à un (\,...)
- Ajouter des encodages de langues si nécessaire
- *Projet, Encodage de langue, Ajouter*
- Affecter les encodages de langues aux différents champs (cf. plus haut)
- Sélectionner le marqueur de date automatique
 - *Projet, Type de base de données, Modifier*, onglet *Options*, sélectionner le champ voulu dans la fenêtre 'marqueur de date'
- Dupliquer une base de données

Il s'agit en fait de créer une deuxième fenêtre avec la même base de données

 - *Fenêtre, Dupliquer*
- Rendre synchrone deux fenêtres d'affichage
 - Dans la fenêtre cible, cocher 'cible de mouvement synchrone' dans le menu *Affichage*
- Changer le champ de tri
 - Dans l'affichage en Index, cliquer sur l'entête de la colonne voulue, ou bien faire :
 - *Base de données, Trier*
 - Déplacer le champ de tri voulu dans la fenêtre de droite (2ème champ=tri secondaire)
- Tri par la fin
 - Cocher 'trier le premier champ par la fin' dans *Base de données, Trier*
- Filtrer la base (par ex. nom = 'n' dans le champ '\ps')
 - *Base de données, Filtrer*
 - Choisir le critère *Balise-séquence* (quelque chose, quelque part) , *Premier*
ex: balise : *ps* ; séquence : *n*
 - *Fermer*
 - Activer le filtre dans la barre des menus (à la place de '*pas de filtre*')
- Filtre langue/séquence : pour rechercher une séquence dans tous les champs affectés d'un encodage de langue donné (par ex : *hw* en vernaculaire)
- Filtrer par date
 - Choisir le critère *Balise de date, Premier*
 - Choisir le champ (balise) contenant la date, choisir < Avant, = Egal ou > Après, Taper la date dans le format voulu dans Date.
- Filtrer les doublons
 - *Base de données, Filtrer*
 - Choisir le critère *Filtre Non-Unique*
- Combiner des filtres
 - Après le premier critère, sélectionner un opérateur ET, OU ou NON puis cliquer sur le bouton *Dernier*, puis sélectionner le type du 2^{ème} critère, cliquer sur le bouton *Dernier*...
 - ex: entrées qui sont *nom* et *verbe* : ps n **ET** ps v
 - entrées qui sont *nom* et pas *verbe* : pn n ET NON ps v
- Recherche
 - Dans les entrées : *Base de données, Rechercher*
 - N'importe où : *Editer, Retrouver*, ou icône 'paire de jumelles' dans la barre des boutons
- Classe de caractères
 - *Projet, Encodage de langue*
 - *Modifier*, onglet *Classe de caractères*
 - pour utiliser une classe en Recherche, la mettre entre crochets []

- Rechercher par classes
 - *Edition, Retrouver* (jumelles) ex : pour retrouver les mots de schèmes CCVC, rechercher [C][C][V][C]
- Filtrage de la base de données par classes
 - Base de données, Filtrer, critère *Balise/séquence*
 - Utiliser la liste déroulante pour insérer les classes dans la séquence de filtre
- Créer un Corpus pour faire une *liste de mots* ou une *concordance*
 - *Projet, Corpus*
 - Ajouter
 - Donner un nom au corpus
 - Sélectionner le bon encodage de langue
 - Editer la liste des fichiers concernés
 - Lister les champs à explorer (ex: \xv)
 - Donner le champ de référence (pour renvoyer l'origine des mots) (ex : \rf ou \lx)
 - OK, Fermer
- Créer la liste des mots d'un corpus
 - Outils, Liste des mots
 - Sélectionner le corpus voulu
 - *Créer*
- Trier le corpus par nombre d'occurrence
 - *Base de données, Trier*, mettre la balise \cz en premier
- Etablir une destination de saut, de la base des mots vers le fichier d'origine
 - Se positionner dans la base de départ (liste des mots)
 - *Projet, Type de base de données, Modifier*
 - Onglet '*destination de saut*'
 - *Ajouter*, donner un nom (par ex : ref liste mots vers lexique)
 - *Champ de départ* : choisir le champ d'où on veut sauter : \r
 - *Base destinataire* : la base de données de destination (lexique), le champ de référence choisi (\rf ou \lx)
- Concordance (contextes gauche et droit d'un mot dans un corpus)
 - Outils, Concordance
 - Choisir le bon corpus
 - Saisir le mot recherché
 - *Créer*
- Etablir une destination de saut, de la base concordance vers le fichier d'origine
 - Se positionner dans la base concordance
 - *Projet, Type de base de données, Modifier*, onglet '*destination de saut*'
 - *Ajouter*, donner un nom (par ex : ref conc vers lexique)
 - *Champ de départ* : choisir le champ d'où on veut sauter : \concref
 - *Base destinataire* : la base de données de destination (lexique), le champ de référence (\rf ou \tx)
- Exporter le dictionnaire MDF ou l'index
 - Se positionner dans la base de données à exporter
 - *Fichier, Exporter*
 - Sélectionner *MDF*
 - *Format* : *Bilingue* ou *trilingue* pour un dictionnaire, *Index* pour le lexique inverse
 - *Audience* : langue 1 (international) ou langue 2 (national) pour les champs glose, définition, traduction de l'exemple...

- *Modifier* : mettre le pied de page voulu
- *Option* : décocher ce que vous ne voulez pas exporter
- *Choix des champs à exclure* : ajouter ou enlever des champs
- *Mise en page* : sélectionner le papier au format A4, les marges, *Copyright* dans l'onglet *Section*, cocher *Séparateur entre colonnes* si vous voulez une ligne en les 2 colonnes des pages du dictionnaire
- *Config* (dans *Audience*) : choisissez la table des étiquettes *mdf_frn.cct* (*Parcourir*) pour les étiquettes en français devant le contenu de certains champs (voir, *etym*...)
- Importer des fiches Excel dans Toolbox
 - Insérer une colonne à côté (gauche par exemple) de celle qui constituera le champ principal
 - Dans la première cellule de cette colonne (par ex: A1), écrire la formule ="\lx " & B1 (Dans la cellule A1, le contenu de la cellule B1 sera précédé de la balise \lx)
 - Répéter cette formule dans toute la colonne ajoutée, jusqu'à la dernière ligne contenant des données (Ctrl/C sur la cellule contenant la formule, sélection des cellules concernées, Ctrl/V) : La formule se met à jour automatiquement
 - Figurer le contenu de la colonne créée : Sélectionner toute la colonne, Ctrl/C, collagaspécial, par valeur
 - Supprimer la colonne initiale
 - Recommencer pour toutes les colonnes de la feuille Excel, en mettant les balises appropriées pour chaque colonnes (\ge pour la glose...)
 - Enregistrer la feuille au format *Texte brut* (enregistrer sous... .txt), Fermer Excel
 - Ouvrir le fichier créé dans Word, l'enregistrer au format *Texte Brut*, Autre codage, Unicode UTF-8(ou bien ouvrir le fichier dans Notepad++, tout sélectionner, convertir en UTF-8, enregistrer) Fermer Word
 - Dans Toolbox, faire Fichier, Ouvrir, rechercher le fichier créé.
 - Choisissez le Type de base de données *MDF4*.